



款款聲琴音樂會 伴奏法與聲樂語韻

— 法 文 —



劉惠芝 教授



羅安娜 教授

伴奏法 / 聲樂語韻 — 法文成果發表

指導教授 劉惠芝 / 羅安娜
法語助教 Lisa Willième

週二 19:00
國立東華大學藝術學院音樂廳

5/26

老師的 祝福

今晚，我非常榮幸地與羅安娜教授和我們的學生們一起，為大家帶來這場音樂會。

他們來自大學的不同學科和不同年級。本學期，我們緊密合作，共同詮釋了團隊合作的真諦。這不僅意味著對夥伴的專注與協作，更意味著對音樂觀點的開放態度，以及為了共同的目標而交流想法的能力。

這將是一個令人愉悅的夜晚。我希望觀眾和音樂家都能欣賞今晚的曲目，曲目主要包括蕭邦（弦樂改編版）和夏米納德的浪漫主義聲樂作品。這兩位作曲家都為我們留下了豐富的寶貴遺產，我們將繼續探索並與大家分享這些寶貴的作品。

特別感謝今年在東華大學擔任法語助教的麗莎威廉斯，她一直以來都為我們的學生提供法語方面的幫助。 劉惠芝 2026.05.26

It is my pleasure to present tonight this concert with Professor Anne Rodier and our students. They are from different majors and different years of study in our university . We have worked together closely this whole semester in the objective to be able to showcase the essence of teamwork, which concerns not only attentiveness and adherence to our partners but also open mind to musical opinions and discussion for a common goal.

It is lots of fun. I hope everyone, the audience and the musicians alike will enjoy tonight's program which focuses mainly on the romantic vocal works from Chopin (with arrangement for strings) and Chaminade. Both left a huge heritage of great values that we will continue to explore and present to you in the future.

A special thanks to Lisa Willieme, the French language assistant this year at Dong Hwa who has helped our students for their French. Frances H. C. Liu 2026.05.26

C'est avec grand plaisir que je vous présente ce concert ce soir, en compagnie de la professeure Anne Rodier et de nos étudiants.

Ils sont issus de différentes filières et de différentes années d'études à l'université. Nous avons travaillé en étroite collaboration tout au long de ce semestre afin de mettre en lumière l'essence même du travail d'équipe. Cela implique non seulement l'attention et la coopération avec nos partenaires, mais aussi l'ouverture d'esprit face aux opinions musicales et la capacité à échanger en vue d'un objectif commun.

Ce sera un moment très agréable. J'espère que le public et les musiciens apprécieront le programme de ce soir, qui met principalement à l'honneur les œuvres vocales romantiques de Chopin (avec un arrangement pour cordes) et de Chaminade. Tous deux nous ont légué un immense héritage de grandes valeurs que nous continuerons d'explorer et de vous présenter.

Un merci tout particulier à Lisa Willieme, l'assistante de français cette année à Dong Hwa, qui a apporté son aide à nos étudiants en français.
Frances H. C. Liu 2026.05.26

演出曲目

1. 哈利·布魯爾：快樂的木琴槌
(Harry Breuer: Happy Hammers) 木琴 / 張依凡
鋼琴 / 許華
2. 弗雷德里克·蕭邦：逝去的未婚夫妻
(Frédéric Chopin: Les fiancés de la mort) 小提琴 / 簡定廉
大提琴 / 李子安
鋼琴 / 鄭元馥
3. 弗雷德里克·蕭邦：只獻給你
(Frédéric Chopin: À toi seul) 小提琴 / 簡定廉
大提琴 / 李子安
鋼琴 / 張依凡
4. 弗雷德里克·蕭邦：如果我是鳥兒
(Frédéric Chopin: Si j'étais l'oiseau) 小提琴 / 蕭佑珈
鋼琴 / 李子安
5. 賽西爾·夏米納德：好心情
(Cécile Chaminade: Bonne humeur) 聲樂 / 張資翎
鋼琴 / 劉柏昕
6. 賽西爾·夏米納德：翡翠與金黃的林蔭道
(Cécile Chaminade: L'Allée d'émeraude et d'or) 聲樂 / 黎彥廷
鋼琴 / 劉家宜
7. 賽西爾·夏米納德：慵懶的月亮
(Cécile Chaminade: La lune paresseuse) 聲樂 / 張微瑄
鋼琴 / 劉家宜
8. 賽西爾·夏米納德：夢
(Cécile Chaminade: Les Rêves) 聲樂 / 張治潔
鋼琴 / 李牧茵
9. 阿斯托爾·皮亞佐拉：自由探戈
(Astor Piazzolla: Libertango) 薩克斯風 / 江政晏
鋼琴 / 葉芷廷
10. 賽西爾·夏米納德：來，親愛的
(Cécile Chaminade: Viens, mon bien-aimé) 聲樂 / 呂庭好
鋼琴 / 葉芷廷
11. 賽西爾·夏米納德：被拋棄的花
(Cécile Chaminade: Fleur jetée) 聲樂 / 許佳禾
鋼琴 / 劉品亮
12. 賽西爾·夏米納德：某晚的夢
(Cécile Chaminade: Rêve d'un soir) 聲樂 / 廖睿琛
鋼琴 / 張皓仁
13. 賽西爾·夏米納德：星星二重唱
(Cécile Chaminade: Duo d'étoiles) 聲樂 / 張微瑄、張治潔
鋼琴 / 李牧茵

演出人員



許華 鋼琴

臺東人，東華大學英美系畢，玉里高中英文老師留職停薪，目前在母校音樂系合唱指揮組進修就讀碩一。自國小參加管樂團直至大學畢業，樂器低音號，曾受陳芃初、湯志偉、廖偉強、林昀宏老師指導。曾任臺東高中管樂團學生指揮、東華大學管樂社學生指揮、玉里高中管樂團指導老師、玉里高中歌謠傳唱隊指導老師。



簡定廉 小提琴

宜蘭人 國中三年級開始學小提琴，開始喜歡上在音樂中的感覺，因為國、高中的求學過程中，雖然沒有選擇就讀音樂班，但是音樂卻陪著我渡過了我的求學生活。目前就讀於國立東華大學音樂學系，師事沈克恕教授。

歷年獲獎與參與演出：

*2019年參加夏綠國際音樂節

*2019年參加教育部108學年度全國度學生音樂比賽管弦樂合奏高中職團體A組決賽參賽資格

*2020年參加維也納音樂教育全國音樂大賽菁英獎獨奏高中組第3名

*2021年參加110學年度基隆市學生音樂比賽高中職組小提琴獨奏優等第一名 *2022年參加110學年度全國學生音樂比賽小提琴獨奏高中職B組優等



李子安 大提琴 / 鋼琴

出生於新北市，現就讀國立東華大學 音樂學系
現師於李宜珮老師。

2022年參與理想大地秋季集團婚禮-弦樂四重奏演出

2023年參與《東華新聲》交響協奏音樂會

2024年參與國立東華大學《室內樂之夜》演出



葉芷廷 鋼琴

桃園人。5歲開始學習鋼琴，曾師事黃子菁老師，非音樂班出生。現就讀東華大學音樂學系，主修鋼琴，副修為大提琴，鋼琴師事王麗倩教授，大提琴師事李宜珮教授，持續在音樂的路上精進。



蕭佑珈 小提琴

先後畢業於正義國小、三和國中、復興高中音樂班、東華大學音樂學系。目前就讀東華大學音樂學系碩士班一年級，主修小提琴。

小提琴曾師事趙國吉老師、趙昭斐老師、王晟耘老師，現師事柯宥帆老師。

鋼琴曾師事趙昭斐老師、莊詠涵老師、劉惠芝老師。



張微瑄 聲樂

高雄人，出生於宜蘭。早年曾習小號，師事莊婷湄老師，經過老師的悉心指導，奠定紮實基礎。現就讀東華大學音樂學系，主修聲樂，師事Anne Rodier老師，持續在音樂的路上精進。

2025年協演何珈薰個人音樂會

2025年參與國立臺南藝術大學鋼琴合作藝術研究所&國立東華大學音樂學系聯合演出《聲聲織造》

2026年參與法語教師協會2026年臺灣地區大會音樂會《詩樂和鳴》

2026年參與國立東華大學《室內樂之夜》演出



李牧茵 鋼琴

高雄人，自幼學習鋼琴，啟蒙於劉娟年老師，曾加入過合唱團、管樂團、管弦樂團。

曾師事劉娟年老師、劉誼薇老師、陳佩瑤老師、蔡馨儀老師，現就讀國立東華大學音樂系，主修鋼琴，師事王麗倩教授。



劉家宜 鋼琴

自幼學習鋼琴，曾加入合唱團、管樂團，現就讀國立東華大學心理學系，同時雙主修音樂系鋼琴組，師事王麗倩教授。



呂庭妤 聲樂

桃園人。10歲開始學習長笛，啟蒙劉黛伶老師，非音樂班出生。現就讀東華大學音樂學系，雙主修長笛與聲樂，長笛師事李詠涵教授，聲樂師事Anne Rodier教授，持續在音樂的路上精進。

2025

獲得台灣卓越盃音樂公開賽聲樂獨唱大專專業組第三名

獲得國立東華大學音樂學系音樂專業競賽甲等

參與國立臺南藝術大學鋼琴合作藝術研究所&國立東華大學音樂學系聯合演出《聲聲織造》

2026

參與法語教師協會2026年臺灣地區大會音樂會《詩樂和鳴》



黎彥廷 聲樂

台北人，從國小加入學校管弦樂團，擔任中提琴手，至高中，早年師事蘇秀華修習聲樂，後和陳景貽學習，現和羅安娜Anne Rodier老師在東華大學修習聲樂，持續深造。



張依凡 木琴 / 鋼琴

臺灣宜蘭人，目前就讀國立東華大學音樂學系，主修打擊樂，現師事洪于雯老師；副修鋼琴，現師事王麗倩老師。自幼啟蒙於打擊樂團，在豐富的合奏環境中成長。熱愛在舞台上透過樂器訴說故事，期盼能藉由今日的演奏，與台下的每一位聆聽者產生深刻的共鳴。



劉柏昕 鋼琴

自幼學習鋼琴，國小曾加入樂團演奏手風琴，後輾轉考入東華大學音樂系，師事劉惠芝老師



鄭元馥 鋼琴

宜蘭人，8歲開始學習鋼琴，啟蒙於楊家甄老師，曾師事陳郁婷老師、陳亭儒老師。非音樂班背景出身，現就讀國立東華大學音樂學系，主修鋼琴、副修合唱指揮。鋼琴師事王麗倩教授，合唱指揮師事彭翠萍教授。除鋼琴學習外，也曾參與合唱團演出與訓練，累積合唱與團體音樂合作經驗，持續在音樂道路上精進與探索。



許佳禾 聲樂

新竹人，自幼愛好音樂。就讀光仁中學時，因參與合唱團而開始歌唱學習之路。聲樂啟蒙於知名男高音湯發凱，現就讀國立東華大學音樂學系，師事旅台法籍聲樂家 Anne Rodier 教授，並積極參與聲樂展演活動。

歷年獲獎與參與演出：

2021台北文化盃音樂大賽聲樂獨唱高中組第一名

2023卓越盃音樂公開賽大專組聲樂獨唱第一名

2023花蓮縣學生音樂比賽大專A組男高音第一名，代表花蓮縣參加全國賽。

2024出演TSO普契尼歌劇「波希米亞人」合唱團

2025出演NSO華格納歌劇「飛行的荷蘭人」合唱團



劉品亮 鋼琴

來自香港，曾就讀於加拿大多倫多大學電腦工程學系。因家人移居臺灣而放棄了學位。後來決定追尋自己的夢想，當一位音樂人。

現就讀於東華大學音樂系，主修鋼琴，副修理論作曲。現師於王麗倩教授。副修現師於洪于茜教授。



廖睿琛 聲樂

來自香港,現親讀東華大學諮商與臨床心理學系與音樂系,啟蒙於羅安娜 (Anne Rodier) 老師,現主修聲樂,現師事羅安娜老師。從小接觸音樂,一次機緣巧合在選修課上認識羅老師,被羅老師教學的文化修養與氣質所吸引決定選擇雙主修音樂系踏上音樂的道路上。



張皓仁 鋼琴

來自馬來西亞柔佛州。音樂是我生命中不可或缺的一部分,也是我成長路上最摯愛的夥伴。音樂之旅始於5歲,十幾年的琴鍵相伴,不僅培養了我對音樂的敏銳觸覺,更磨練出了我堅韌、沉穩的性格。為了追求更多樣化的音樂體驗,我積極加入了大大小小的各類樂團。在樂團合奏的過程中,我深刻體會到了團隊協作的魅力,學會瞭如何在聆聽他人的同時融入自己的聲音,也踴躍參加了許多不同類型的音樂比賽。18歲那年順利完成了英國皇家鋼琴考試 (ABRSM),不僅是對我多年古典音樂正統訓練的權威肯定,也為我的青少年時代畫上了一個完美的句點,開啟了更廣闊的音樂視野。



江政晏 薩克斯風

目前就讀國立東華大學音樂學系,主修薩克斯管,現師於程森杰老師。因為大學之前加入天鼓管樂團,使我對的音樂喜愛十分濃厚,最後決定考如音樂系。



張資翎 聲樂

東華大學在讀學生



張治潔 聲樂

東華大學在讀學生

哈利·布魯爾：快樂的木琴槌 (Harry Breuer: Happy Hammers)

木琴 / 張依凡
鋼琴 / 許華

由美國著名的打擊樂演奏家、作曲家哈利·布魯爾 (Harry Breuer) 所創作的一首經典木琴 (Xylophone) 獨奏曲。這首曲子在敲擊樂界非常有名，是展現木琴技巧的代表作之一。作曲家 Harry Breuer 本人是木琴與馬林巴琴的先驅，他在廣播電視的黃金年代非常活躍。這類曲子當時廣泛用於電台節目的開場或轉場，因為其「快樂」的氛圍能迅速抓住觀眾的耳朵。

這首曲子屬於「Novelty Ragtime」(新奇散拍樂) 風格。這種風格在 20 世紀初至 1920、30 年代非常流行，特點是節奏輕快、曲調俏皮，充滿了活力與幽默感，常讓人聯想到早期的黑白卡通配樂或馬戲團表演。

- 明快亮麗:木琴特有的清脆音色搭配極快的切分音節奏，聽起來非常振奮人心。
- 高難度技巧:曲中包含了大量的快速雙手交替敲擊 (Rolls)、音階跑動以及頻繁的跳躍，對演奏者的精準度與反應速度要求很高。
- 編制:最常見的是木琴獨奏搭配鋼琴伴奏，有時也會有管弦樂團或木琴重奏的版本。

弗雷德里克·蕭邦：逝去的未婚夫妻 (Frédéric Chopin: Les fiancés de la mort)

小提琴 / 簡定廉
大提琴 / 李子安
鋼琴 / 鄭元馥

本曲改編自蕭邦《波蘭歌曲集》，是一首充滿英雄悲劇色彩的震撼之作。樂曲描繪少女在狂風暴雨之夜等待未婚夫戰場歸來，卻只等到戰馬空鞍，最終在絕望中殉情的淒美故事。

在鋼琴三重奏的詮釋下，全曲以極其緩慢、沉重且壓抑的步履展開。鋼琴營造出黑夜中冷冽、凝重的氛圍；小提琴與大提琴則化身為故事中陰陽兩隔的未婚夫妻，以深沉、綿延且充滿宿命感的弦樂線條相互對位。兩件弦樂器在慢板的呼吸中，將內心的驚恐、哀慟與最終的靈魂相隨，拉奏得絲絲入扣，是一首將無盡悲傷化為靜謐終局的器樂輓歌。

弗雷德里克·蕭邦：只獻給你 (Frédéric Chopin: À toi seul)

小提琴 / 簡定廉
大提琴 / 李子安
鋼琴 / 張依凡

法文題名意為《只獻給你》是蕭邦聲樂創作中少見洋溢著幸福、愛戀與熱情的迷人小品。

在鋼琴三重奏的編制下，鋼琴優雅地托起波蘭傳統馬厝卡 (Mazurka) 舞曲的輕快律動；小提琴與大提琴則巧妙化身為熱戀中的情人，以甜美、流暢且極具歌唱性的弦樂線條相互呼應、深情對唱。全曲音樂織體明亮而精緻，將戀人編織情話時的悸動與歡愉表現得淋漓盡致，展現了蕭邦音樂中充滿陽光與浪漫的另一面。

弗雷德里克·蕭邦：如果我是鳥兒 (Frédéric Chopin: Si j'étais l'oiseau)

小提琴 / 蕭佑珈
鋼琴 / 李子安

樂曲在小提琴與鋼琴的改編版本中，鋼琴以輕快盤旋的音型揭開序幕，生動描繪鳥兒展翅的姿態；小提琴則以清亮、極具穿透力的音色化身為穿梭天際的候鳥，將原作如歌的旋律轉化為細膩的弦樂獨白。全曲將靈動的自然意象與深沉的思鄉情懷完美融合，在琴弓起落間編織出一段溫柔而摯切的浪漫樂章。

賽西爾·夏米納德：好心情

(Cécile Chaminade: Bonne humeur)

聲 樂 / 張資翎

鋼 琴 / 劉柏昕

這首歌歌頌了即使在陰雨天氣中依然存在的快樂⁶⁵ 它描繪了雨中漫步的場景，尼農在風中歡快地歌唱，即使在寒冬臘月，她心中依然懷抱著一朵「會再次綻放的玫瑰」。

Nous marchions sous la fine pluie;
Le ciel était couleur de suie
Le vent soufflait;
Le bois semblait toucher la nue
Et sa carcasse maigre et nue
De froid tremblait

我們在綿綿細雨中漫步；
天空是一片如煤煙般的陰灰
寒風呼呼地吹著；
樹林彷彿觸碰到了雲霄
它那瘦骨嶙峋而光禿的軀幹
正因寒冷而顫抖著

Affrontant gaîment la tempête
Hâtant le pas, baissant la tête
Ninon chantait;
Et parfois, sur notre passage
Un oiseau, dans son clair langage
Lui répondait

她歡快地迎向這場風暴
邁快了步伐，微微低著頭
妮儂正輕聲歌唱；
偶爾，在我們經過的路途上
一隻鳥兒，用牠清脆的言語
附和著她的歌聲

L'air piquant animait sa joue;
Tout en clapotant dans la boue
Elle sourit
En dépit de l'hiver morose
Nous gardons au coeur une rose
Qui refleurit

凜冽的空氣凍紅了她的雙頰；
儘管在泥濘中啪嗒啪嗒地踩著水
她依然露出了微笑
不管這憂鬱沉悶的寒冬
我們的內心深處，都保留著一朵玫瑰
正再度悄然綻放

賽西爾·夏米納德：翡翠與金黃的林蔭道

(Cécile Chaminade: L'Allée d'émeraude et d'or)

聲 樂 / 黎彥廷

鋼 琴 / 劉家宜

這首法文藝術歌曲《L'Allée d'émeraude et d'or》(翡翠與金黃的林蔭道)由法國女性作曲家夏米納德 (Cécile Chaminade) 創作,歌詞選自詩人羅貝爾·米里耶爾 (Robert Myriel)的同名詩作。

樂曲背景設定在深秋十月,生動捕捉了林間落葉色彩由「翡翠轉向金黃」的變幻景緻。歌曲描繪主角獨自漫步在秋日的林蔭道上,望著紛飛的枯葉與空蕩的長椅,不禁回憶起過往與愛人在此緩步同行的美好夏日。

在音樂表現上,鋼琴伴奏一開始便營造出平靜卻帶點憂愁的氛圍。全曲的情感隨著回憶起伏:當想起過去那份未曾道破的悸動時,旋律變得流動而熱切;隨後思緒拉回現實,音樂又回到最初獨自一人的孤寂,最終在漸漸沉澱的琴聲中安靜落幕。這首作品細膩地將秋日景象與內心深處的懷念完美交織。

Seul, je m'avance dans l'allée
D'émeraude et d'or à la fois.
Que n'est-elle comme autrefois
Indifférente ou bien troublée.
L'ombre chère, sur mon chemin,
Pour m'offrir simplement la main.
Seul, je m'avance dans l'allée
D'émeraude et d'or à la fois.

獨自一人,我漫步在小徑上
那同時交織著翡翠與黃金色彩的小徑。
願她能如昔日那般
無論是冷淡,亦或是心神不寧。
那道摯影,能否在我的旅途中,
僅僅是向我伸出她的手。
獨自一人,我漫步在小徑上
那同時交織著翡翠與黃金色彩的小徑。

賽西爾·夏米納德：慵懶的月亮 (Cécile Chaminade: La lune paresseuse)

聲樂 / 張微瑄
鋼琴 / 劉家宜

本首歌曲創作於1905年，描寫夜幕降臨時，一位少女在月光未現的靜夜中等待戀人。她責怪月亮遲遲不升、躲在雲後，彷彿戲弄她焦急的心情。詩中自然景物如螢火、星光與蟬聲，烘托出柔和夢幻的氛圍。音樂以流暢的旋律與細膩的和聲，展現浪漫與詩意，傳達少女溫柔、期待與愛戀的情感。

Dans un rayon de crepuscule
S'endort la libellule;
Le rossignol s'est endormi
Sur la branche d'un chêne ami,

在暮色的光線中，
豆娘輕輕入眠；
夜鶯也在安睡，
棲息在友善的橡樹枝間。

L'herbage est plein de lucioles，
Le ciel d'étoiles folles，
Et pourtant la lune qui luit
Laisse ses ombres à la nuit.

草地上滿是螢火蟲，
天空閃爍著瘋狂的星；
然而那發光的月亮，
卻仍把她的影子留給夜色。

Mollement, Lune, tu reposes
Sous des nuages roses ...
Oh! la paresseuse, pourquoi
Te jouer de mon tendre émoi ?

溫柔的月亮啊，你安然躺臥
在粉紅的雲朵下……
哦，慵懶的月亮，為何
戲弄我這溫柔的悸動？

Toujours voilée à l'heure douce
Où, glissant sur la mousse,
Les cigales chantent moins fort,
Tu ne te montres pas encor!

在那溫柔的時刻，
當蟬聲漸漸低沉，
你依舊隱藏在雲後，
仍不肯現身！

Leve-toi! brillante et sereine，
Viens éclairer la plaine!
Lune d'argent, Lune au front blanc,
T'illumine mon bras tremblant !

升起吧！光亮而寧靜的月亮，
來照亮這片原野！
銀色的月，潔白的額，
照耀我顫抖的手臂吧！

Frôle de ta lumière pure
L'or de ma chevelure:
Car c'est bientôt que va passer
Sur la route mon fiancé!...

讓你純潔的光，
輕觸我金色的髮絲：
因為很快，
我的未婚夫將從路上走過……

賽西爾·夏米納德：夢 (Cécile Chaminade: Les Rêves)

聲樂 / 張治潔
鋼琴 / 李牧茵

是一首充滿浪漫氣息的小品，作品描寫夢境般飄忽、柔和的情緒。旋律多以流暢級進構成，帶有細膩的起伏，營造出介於現實與幻想之間的朦朧感。和聲運用偏向色彩性變化，使音樂具有延展與懸浮的效果。若為聲樂版本，歌詞多圍繞回憶、渴望與夢境中的情感投射；鋼琴伴奏則以流動的分解和弦襯托旋律，使整體氛圍更具夢幻感。整首作品展現夏米納德優雅、細膩且內斂的浪漫風格。

Les rêves s'en vont vers la nue,
Comme des oiseaux migrateurs,
Vers une rive inconnue,
Emportant l'espoir de nos cœurs.

On les voit fuir dans la lumière,
Disparaître à l'horizon bleu,
Et la pauvre âme prisonnière,
Vers eux s'élance par un vœu.

Ô rêves chers, ô rêves doux,
Pourquoi donc fuyez-vous de nous ?
Demeurez dans notre pensée,
Comme une fleur sitôt passée !

Mais ils s'en vont, les rêves frêles,
On ne peut pas les retenir,
Ils déploient leurs légères ailes,
Pour ne plus jamais revenir.

向著雲霄飛去，
猶如一群候鳥，
飛向一片未知的彼岸，
帶走了我們心中的希望。

我們看見它們在光芒中逃逸，
消失在藍色的地平線，
而那貧乏、受困的靈魂，
藉著祈願向它們追逐而去。

噢，親愛的夢，溫柔的夢，
為何你們要離我們而去？
請留在我們的思緒裡，
猶如一朵轉瞬即逝的花朵！

然而它們走了，那些脆弱的夢，
我們無法將之挽留，
它們展開輕盈的羽翼，
為了再也不復返。

阿斯托爾·皮亞佐拉：自由探戈 (Astor Piazzolla: Libertango)

薩克斯風 / 江政晏
鋼琴 / 葉芷廷

阿根廷作曲家 Astor Piazzolla 在 1974 年創作的作品，是新探戈 (Nuevo Tango) 最有代表性的名曲之一。

「Libertango」是由：

- Libertad (自由)
- Tango (探戈)

兩個字組成。

代表 Piazzolla 從傳統探戈形式中「解放」出來，建立自己的音樂風格。

Piazzolla 原本學習古典音樂，但同時受到阿根廷傳統探戈與爵士樂影響。他不滿足於傳統舞蹈型探戈，因此加入：

- 古典音樂的對位與結構
- 爵士樂的節奏與和聲
- 更強烈的情緒張力

創造出「新探戈」風格。

雖然一開始很多傳統探戈樂手不接受他的作品，但後來 Piazzolla 被認為是改變探戈歷史的重要人物。

《自由探戈》原曲並不是為薩克斯風創作，但因為旋律鮮明、音樂張力強，非常適合薩克斯風演奏，因此常被改編。

演奏上常見特色

- 使用大量重音與斷奏
- 音色需要有厚度與爆發力
- 強烈力度對比
- 要表現探戈的律動感與性感張力

技術重點

- 節奏穩定度
- 切分音處理
- 呼吸控制
- 長句旋律線條
- 情緒推進

賽西爾·夏米納德：來，親愛的 (Cécile Chaminade: Viens, mon bien-aimé)

聲 樂 / 呂庭好
鋼 琴 / 葉芷廷

這首歌曲描述的是情人間如陽光炙熱般的熱戀情感，甜蜜心情使得生活變得美好，因此敞開心懷迎接美麗的愛情。

Les beaux jours vont enfin renaître,
Le voici, l'avril embaumé!
Un frisson d'amour me pénètre,
Viens! mon bien-aimé!

美好的日子終將回歸，
芬芳的四月已至！
一隻愛的悸動湧遍全身，
來吧，我的愛人！

Ils ont fui, les longs soirs moroses,
Déjà le jardin parfumé
Se remplit d'oiseaux et de roses:
Viens! mon bien-aimé!

漫長而陰鬱的夜晚已然遠去，
芬芳的花園
已是鳥語花香，繁花似錦：
來吧，我的愛人！

Soleil, de ta brûlante ivresse,
J'ai senti mon coeur enflammé,
Plus enivrante est ta caresse,
Viens! mon bien-aimé!

太陽啊，你熾熱的光芒，
我的心彷彿燃燒起來，
你的愛撫更加令人陶醉，
來吧，我的愛人！

Tout se tait, de millions d'étoiles
Le ciel profond est parsemé,
Quand sur nous la nuit met ses voiles:
Viens! mon bien-aimé!

萬籟俱寂，
繁星點點，
當夜幕降臨，籠罩著我們：
來吧，我的愛人！

賽西爾·夏米納德：被拋棄的花 (Cécile Chaminade: Fleur jetée)

聲 樂 / 許佳禾
鋼 琴 / 劉品亮

法國浪漫派藝術歌曲，歌詞出自法國詩人Silvestre。展現出細膩而含蓄的抒情風格。旋律流動自然，線條優雅，帶有沙龍音樂特有的輕盈與親密感。

詩中以「花」為核心意象在歌聲中被摘取，又於夢境中被拋棄，隱喻愛情短暫而易逝的本質。如同被割下的花朵終將枯萎，情感亦在時間流轉中悄然消散。

音樂並不張揚，而是在柔和流動的旋律中，緩緩描繪出一種介於記憶與消逝之間的狀態，呈現法國藝術歌曲特有的優雅與詩意。

Emporte ma folie
Au gré du vent,
Fleur en chantant cueillie
Et jetée en rêvant.
Emporte ma folie
Au gré du vent !

帶走我的瘋狂，
任其隨風飄盪，
如歌聲中被摘下的花朵，
又在夢中被隨手拋棄。
帶走我的瘋狂，
讓它隨風遠去！

Comme la fleur fauchée
Périt l'amour.
La main qui t'a touchée
Fuit ma main sans retour.
Comme la fleur fauchée,
Périt l'amour !

如同被割落的花朵，
愛情也隨之凋零。
那曾觸碰過你的手，
早已逃離我的掌心，不再回頭。
如同被割落的花朵，
愛情終將消逝！

Que le vent qui te sèche,
Ô pauvre fleur,
Tout à l'heure si fraîche
Et demain sans couleur !
Que le vent qui te sèche,
Sèche mon cœur !

願那使你枯乾的風，
喔，可憐的花，
方才還如此鮮妍，
明日卻已失去顏色！
——願那吹乾你的風，
也將我的心一同風乾。

賽西爾·夏米納德：某晚的夢 (Cécile Chaminade: Rêve d'un soir)

聲 樂 / 廖睿琛
鋼 琴 / 張皓仁

法國作曲家 Cécile Chaminade 在19世紀末「美好年代」(Belle Époque) 沙龍文化盛行的背景下所創作的一首藝術歌曲。當時的音樂重視詩與旋律的結合，以及細膩而含蓄的情感表達，因此這首作品並沒有明確的劇情，而是透過音樂與詩意描繪一種夜晚中的夢境氛圍。歌曲呈現出一種介於現實與想像之間的心理狀態，彷彿在寧靜的夜晚中，演唱者沉浸於對愛情或過往回憶的模糊感受之中，情緒溫柔而略帶淡淡的憂傷。這種以氛圍與內心感受為核心的創作手法，正是法國藝術歌曲 (mélodie) 的特色，也與同時期作曲家如 Claude Debussy 所追求的朦朧與色彩感美學相呼應。

Rêve d'un soir, rêve d'une heure
Tu t'es enfui sur l'aile du désir
Ta félicité n'est qu'un leurre
Rêve d'un soir, rêve d'une heure
Que vainnement je cherche à ressaisir

一晚的夢，一刻的幻想
你已隨着慾望與期盼的羽翼逃離
你所帶來的至福，不過是一場幻影
一晚的夢，一刻的幻想
讓我徒勞地試圖去重新捕捉

Ton enchantement nous effleure
Tu disparais dans les feux du matin
Notre voix t'appelle et te pleure
Rêve d'un soir, rêve d'une heure
Ô doux mirage enivrant et lointain!

你的魔力曾與我們輕輕擦過
隨後你便消逝在清晨的晨曦火光中
我們的聲音在呼喚你，為你哭泣
一晚的夢，一刻的幻想
噢，這令人沉醉卻又遙不可及的溫柔海市蜃樓！

Puis-qu'ici-bas rien ne demeure
Passe, éteins-toi comme un rayon d'été
Mais comme un lys avant qu'il meure
Rêve d'un soir, rêve d'une heure
Ah! laisse-nous ton parfum enchanté!

既然在這塵世間，沒有什麼能夠永恆停留
那去吧，像一縷夏日的陽光般熄滅
但如同百合花在枯萎逝去之前那般
一晚的夢，一刻的幻想
啊！請為我們留下你那迷人的餘香！

賽西爾·夏米納德：星星二重唱 (Cécile Chaminade: Duo d'étoiles)

聲 樂 / 張微瑄、張治潔
鋼 琴 / 李牧茵

法國作曲家 Cécile Chaminade 創作的聲樂二重唱作品，屬於浪漫晚期的沙龍音樂風格。作品以「星星」為意象，透過兩個聲部的交織，描繪夜空中星光彼此呼應的畫面，象徵靈魂之間的對話與共鳴。音樂上採用柔和流動的旋律線條，兩個聲部地位相對平衡，呈現對話式的音樂結構，並透過細膩的和聲變化營造出閃爍、夢幻的氛圍。整體節奏較為舒緩，使音樂更具漂浮感與抒情性。此曲不以戲劇性張力為重點，而著重於情感的融合與細膩的聲響色彩，展現浪漫主義音樂中優雅且內斂的一面，是一首充滿詩意與夜晚意境的聲樂作品。

Étoile, ma sœur aimée,
Laissons monter dans l'air pur
Notre flamme rallumée
Sur notre beau chemin d'azur.

Voisines dans l'étendue
Nous pouvons échanger nos chants,
Et sans que soit entendue
Notre plainte des cœurs méchants.

Dans notre éclat qui les charme,
Les hommes ne se doutent pas
Que souvent c'est une larme,
Une larme qui dans nos yeux brille là-bas !

Étoile au cœur solitaire,
Ma sœur au céleste séjour,
Heureuse, heureuse la terre
Où seulement fleurit l'amour !

星星，我摯愛的姐妹，
讓我們的火焰重新燃起，
在我們美麗的蔚藍旅途中，
升騰融入那純淨的夜空。

在這廣袤的蒼穹中相互依偎，
我們可以彼此唱和、交流歌聲，
而我們那些對抗世間險惡的哀訴，
也絕不會被任何人聽見。

在迷倒眾人的璀璨光芒中，
凡人們絕不會料想到，
那在那兒、在我們眼中閃爍的，
往往是一滴淚水，一滴淚水啊！

孤獨之心的星星，
我那身處天堂居所的姐妹，
幸福啊，那幸福的人間，
因為唯有在那裡，愛情才能盛開綻放！

感謝今晚的蒞臨

